

Porównanie tłumaczeń I Jana 3:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	W tym będziemy poznawać, że z — prawdy jesteśmy i przed Nim przekonamy — serce nasze,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A po tym znamy że z prawdy jesteśmy i przed Nim przekonamy serca nasze
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po tym też poznamy, że jesteśmy z prawdy, i upewnimy* przed Nim nasze serce, ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	☐ (po) tym poznamy, że z prawdy jesteśmy, i wobec niego przekonamy serce nasze,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A po tym znamy że z prawdy jesteśmy i przed Nim przekonamy serca nasze

¹⁾ Lub: przekonamy, uspokoiimy, πείσομεν.